Dist. 185
Bau. 47

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 185 Pontiac — S. District No. 55 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Canton Redelee Reserve Sauvage — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} F. Renaud

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, reckoning from above. / Famille, ménage ou habitation.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, whether in mill, factory, shop, office, mine, farm, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, dans le moulin, la fabrique, le magasin, le bureau, la mine, la boulangerie, la pharmacie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires, autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if not employed by time or piece. / Taux du gain par heure si non employé à temps ou à pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in the 12 months preceding the 1st June, 1911. / Coût de l'instruction en 1910, pour les douze mois précédant le 1er juin, 1911.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Caza Viviennie	Pontiac	F	Fille	C	Janvier	1878	33	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Servante													Can	Can	F						
		Potvin	"	M	Fils	C	Février	1879	32	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur													Can	Can	F						
		Alexa	"	F	Fille	C	Mai	1886	25	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucune													Can	Can	F						
		Cordelia	"	F	Fille	C	Janvier	1888	23	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Servante													Can	Can	F						
		Napoleon	"	M	Fils	C	Janvier	1892	21	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur													Can	Can	F						
		Charles	"	M	Fils	C	Mai	1895	18	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucune													Can	Can	F						
109	128	Berthier Louis	Pontiac	M	Chef	M	Avril	1879	32	France	1909		Français	Français	Cath. R.	Journalier													Can	Can	F						
		Philomène	"	F	Épouse	M	Août	1882	28	France	1909		Français	Français	Cath. R.	Aucun													Can	Can	F						
		Henri	"	M	Fils	C	Janvier	1901	10	France	1909		Français	Français	Cath. R.	Aucun													Can	Can	F	10					
		Gaston	"	M	Fils	C	Novembre	1904	6	France	1909		Français	Français	Cath. R.																					
		Clara	"	F	Fille	C	Janvier	1906	5	France	1909		Français	Français	Cath. R.																					
		Géraldine	"	F	Fille	C	Janvier	1907	4	France	1909		Français	Français	Cath. R.																					
		Georges	"	M	Fils	C	Mai	1911	10 mois	Québec			Français	Canadien	Cath. R.																					
		Lemire Albert	"	M	Locataire	C	Juillet	1878	32	France	1909		Français	Français	Cath. R.	Journalier													Can	Can	F						
113	132	McBride George	Pontiac	M	Chef	M	Avril	1874	37	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Quelques												Can	Can	A						
		" Mary	"	F	Épouse	M	Septembre	1876	34	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Aucune													Can	Can	A						
		" Annie	"	M	Fils	C	Août	1898	12	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Aucune													Can	Can	A	10					
		" Anna	"	F	Fille	C	Février	1901	11	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Aucune													Can	Can	A	10					
		" Rose	"	F	Fille	C	Juin	1902	8	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.														Can	Can	A	10					
		" Mary	"	M	Fils	C	Septembre	1905	5	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.														Can	Can	A						
		" Martha	"	F	Fille	C	Octobre	1907	3	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.																					
111	130	Dalon Philippe	Pontiac	M	Chef	M	Août	1873	37	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Cultivateur												Can	Can	A						
		" Annie	"	F	Épouse	M		1875	35	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Aucune													Can	Can	A	5					
		" Anna	"	F	Fille	C	Février	1901	10	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Aucune													Can	Can	A	5					
		" Philippe	"	M	Fils	C	Avril	1903	9	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.																					
		" Willie	"	M	Fils	C	Février	1906	7	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.																					
		" Charlie	"	M	Fils	C	Avril	1908	6	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.																					
		" Edgar	"	M	Fils	C	Juin	1907	3	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.																					
110	129	Simpson John	Pontiac	M	Chef	M	Août	1870	40	Caribbean			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Journalier																				
		" Anne	"	F	Épouse	M	Décembre	1874	36	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Aucune																				
		" Mary	"	F	Fille	C	Janvier	1908	3	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.																					
		McBride Magloire	"	F	Soeur	C	Décembre	1884	21	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Aucune													Can	Can	A						
		McBride Calvin	"	M	Frère	C	Janvier	1894	17	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Journalier													Can	Can	A						
118	137	Larrivée Pascal	Pontiac	M	Chef	M	Janvier	1874	37	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Journalier													Can	Can	F						
		" Rose	"	F	Épouse	M	Janvier	1882	29	Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucune													Can	Can	F						
114	133	Lowe Wallace	Pontiac	M	Chef	M	Janvier	1882	29	Qué			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	Journalier													Can	Can	Angl						
		" Anne	"	F	Épouse	M	Décembre	1882	28	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Aucune													Can	Can	Angl						
		" David John	"	M	Fils	C	Mai	1910	1	Québec			Anglaise	Canadienne	Cath. R.																					
115	134	McPherson Donald	Pontiac	M	Chef	M	Septembre	1882	29	Québec			Écossaise	Canadienne	Cath. R.	Journalier	Journalier												Can	Can	A						
		" Mary	"	F	Épouse	M	Mars	1888	23	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Aucune																				
116	136	Charette Xavier	Pontiac	M	Chef	M	Septembre	1883	27	Québec			Français	Canadienne	Cath. R.	Bergeron													Can	Can	F						
		" Mary	"	F	Épouse	M	Septembre	1888	22	Québec			Algonquine	Canadienne	Cath. R.	Aucune													Can	Can	A						
		" Rosire	"	M	Fils	C	Mai	1907	4	Québec			Français	Canadienne	Cath. R.																					
		" Edward	"	M	Fils	C	Mai	1908	3	Québec			Français	Canadienne	Cath. R.																					
		" Marianne	"	F	Fille	C	Juin	1910	12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																					
117	135	Richard Gerbert	Pontiac	M	Chef	M	Juin	1884	27	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Bucheron												Can	Can	F						
		Farman Josepha	"	M	Épouse	M	Janvier	1884	27	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Cordonnier												Can	Can	F						
118	139	Lafrance Adolphe	Pontiac	M	Chef	C	Octobre	1888	22	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Cordonnier												Can	Can	F						
119	139	Lacourse Edward	"	M	Chef	M		1834	77	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																				
		" Marie	"	F	Épouse	M		1847	62	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																				